

CHỈ SỐ GIÁ PRICE

Biểu Table	Trang Page
09.01 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm <i>Consumer price index</i>	255
09.02 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with previous month</i>	256
09.03 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng 12 năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with Dec. of previous year</i>	258
09.04 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with the same period of previous year</i>	260
09.05 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với tháng 12 năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of Dec. compared with Dec. of previous year</i>	262
09.06 Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn <i>Average retail price of some goods and services in the local area</i>	263
09.07 Chỉ số giá vàng <i>Gold price index</i>	264
09.08 Giá vàng <i>Price of gold</i>	265
09.09 Chỉ số đô la Mỹ <i>USD price index</i>	266
09.10 Tỷ giá một đô la Mỹ <i>Exchange rate of USD</i>	268

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ GIÁ CẢ

GIÁ CẢ

Giá tiêu dùng là số tiền do người tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng được biểu hiện bằng giá bán lẻ hàng hóa trên thị trường hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân cư. Trong trường hợp hàng hóa không có giá niêm yết, người mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá người mua thực trả sau khi thỏa thuận với người bán.

Chỉ số giá tiêu dùng là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Giá của rổ hàng hóa của kỳ gốc được quy định là 100 và giá của các kỳ khác được biểu hiện bằng tỷ lệ phần trăm so với giá kỳ gốc. Rổ hàng hóa, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hóa và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống hộ gia đình và dùng cố định khoảng 5 năm.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON PRICE

PRICE

Consumer price mentions the expense of consumers for a unit of commodity or service to serve their daily lives. Consumer price shows the retail price of goods on the market or the cost of services for people livings. In case, commodities are not priced and can be bargained, consumer price is the final price of commodity paid by consumers.

Consumer price index (CPI) is indicator reflecting the tendency and change in the price of "basket" of selected consumer goods and services in a certain period of time. Price of basket of goods and services in base period is set at 100, and in other periods is calculated in percentage as compared to that of base period. Basket of goods and services used to measure CPI are popular ones bought by consumers. They are revised and updated every 5 years.

09.01. Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm
Consumer price index

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng trước - Previous month = 100					
Tháng 1 - Jan	100,89	100,44	100,40	99,52	99,97
Tháng 2 - Feb.	101,32	101,00	100,24	99,60	100,05
Tháng 3 - Mar.	100,12	99,71	99,54	100,16	100,09
Tháng 4 - Apr.	100,08	99,67	99,96	100,03	100,47
Tháng 5 - May	100,06	99,84	100,36	100,30	100,82
Tháng 6 - Jun	99,57	100,12	100,58	100,62	100,80
Tháng 7 - Jul.	99,43	100,17	100,12	100,11	100,19
Tháng 8 - Aug.	100,66	100,31	100,05	99,88	99,80
Tháng 9 - Sep	101,21	103,13	101,13	99,53	100,43
Tháng 10 - Oct.	100,40	100,17	99,97	100,06	100,62
Tháng 11 - Nov	100,10	100,17	99,64	100,10	100,55
Tháng 12 - Dec.	100,17	100,39	99,64	99,89	100,52
Tháng 12 năm trước -December of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	100,89	100,44	100,40	99,52	99,97
Tháng 2 - Feb.	102,22	101,44	100,64	99,12	100,02
Tháng 3 - Mar.	102,35	101,15	100,18	99,28	100,10
Tháng 4 - Apr.	102,43	100,82	100,14	99,30	100,57
Tháng 5 - May	102,49	100,66	100,51	99,61	101,40
Tháng 6 - Jun	102,05	100,78	101,09	100,23	102,23
Tháng 7 - Jul.	101,47	100,96	101,22	100,34	102,43
Tháng 8 - Aug.	102,14	101,26	101,27	100,22	102,22
Tháng 9 - Sep	103,38	104,43	102,41	99,75	102,66
Tháng 10 - Oct.	103,80	104,61	102,38	99,81	103,30
Tháng 11 - Nov	103,90	104,79	102,02	99,91	103,87
Tháng 12 - Dec.	104,07	105,20	101,65	99,80	104,41
Bình quân 1 tháng trong năm	100,33	100,42	100,14	99,98	100,37
<i>Monthly average index</i>					
Cùng kỳ năm trước - At the same period of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	115,73	103,60	105,16	100,76	100,26
Tháng 2 - Feb.	115,40	103,28	104,37	100,11	100,72
Tháng 3 - Mar.	113,06	102,85	104,19	100,74	100,64
Tháng 4 - Apr.	109,68	102,44	104,49	100,80	101,09
Tháng 5 - May	107,20	102,22	105,04	100,74	101,60
Tháng 6 - Jun	106,01	102,78	105,52	100,78	101,79
Tháng 7 - Jul.	104,30	103,54	105,47	100,77	101,87
Tháng 8 - Aug.	104,28	103,17	105,20	100,60	101,78
Tháng 9 - Sep	104,63	105,13	103,16	99,01	102,71
Tháng 10 - Oct.	104,86	104,89	102,96	99,10	103,15
Tháng 11 - Nov	104,66	104,97	102,41	99,55	103,77
Tháng 12 - Dec.	104,07	105,20	101,65	99,80	104,41

CỤC THỐNG KÊ TỈNH QUẢNG BÌNH
 PHÒNG THỐNG KÊ TỈNH QUẢNG BÌNH
 Đ.T: 38 299 838, 299 444 733

**09.02. Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ
các tháng năm 2016 so với tháng trước**

*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016
compared with previous month*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>June</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	99,97	100,05	100,09	100,47	100,82	100,80
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	100,00	101,25	99,94	99,49	100,35	100,35
Lương thực - <i>Food</i>	100,40	100,19	100,12	100,20	100,05	100,09
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	99,89	101,55	100,29	99,04	100,62	100,58
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,02	101,12	99,37	100,00	100,00	100,00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,42	100,79	98,85	100,23	99,95	100,36
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,08	100,34	99,93	100,44	100,03	99,99
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,02	99,95	100,22	101,39	101,86	101,78
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,09	99,94	100,34	99,82	100,08	99,98
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	99,99	100,02	108,69	100,00	100,00	100,01
Giao thông - <i>Transport</i>	96,64	95,48	96,05	101,79	102,66	103,33
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,87	99,22	99,70	100,09	100,40	99,84
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,02	102,92	101,62	100,03	99,94
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,00	100,27	100,06	100,00	100,18	99,62
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,99	102,23	98,52	99,89	100,24	100,00
Chỉ số giá vàng Gold price index	99,16	100,39	100,90	99,23	100,84	100,09
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	100,02	99,77	98,86	99,82	99,98	100,26

09.02. (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng trước
(Cont.) *Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with previous month*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng <i>Consumer price index</i>	100,19	99,80	100,43	100,62	100,55	100,52
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	99,98	99,81	100,14	100,37	101,07	99,98
Lương thực - <i>Food</i>	100,10	100,00	100,21	100,07	99,85	99,95
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	99,93	99,63	100,19	100,64	101,77	99,95
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,01	100,06	100,02	100,00	100,26	100,07
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	99,63	100,01	100,06	100,45	100,05	100,05
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	99,92	100,11	100,02	100,06	100,01	100,09
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	100,44	100,18	100,18	100,56	100,24	100,29
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,05	100,09	100,18	100,00	99,90	99,85
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	99,99	100,00	99,99	100,09	100,00	119,03
Giao thông - <i>Transport</i>	101,34	97,60	100,61	102,27	101,78	99,00
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,55	99,93	99,80	99,46	100,00	99,84
Giáo dục - <i>Education</i>	99,94	100,18	104,06	102,05	100,00	100,00
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,08	100,20	99,70	99,80	99,99	100,19
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,03	100,22	99,98	100,99	100,13	100,03
Chỉ số giá vàng <i>Gold price index</i>	106,40	102,23	99,43	98,27	100,61	100,25
Chỉ số giá đô la Mỹ <i>USD price index</i>	99,80	99,96	100,01	100,14	100,33	102,77

**09.03. Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ
các tháng năm 2016 so với tháng 12 năm trước**
*Consumer price index, gold and USD price index of months
in 2016 compared with Dec. of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>June</i>
Chỉ số giá tiêu dùng <i>Consumer price index</i>	99,97	100,02	100,10	100,57	101,40	102,23
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	100,00	101,25	101,19	100,67	101,02	101,31
Lương thực - <i>Food</i>	100,40	100,60	100,72	100,92	100,96	100,85
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	99,89	101,44	101,74	100,76	101,38	101,98
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,02	101,14	100,50	100,50	100,50	100,35
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,42	101,21	100,05	100,27	100,22	100,58
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,08	100,41	100,35	100,79	100,82	100,80
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,02	100,97	101,19	102,60	104,51	104,86
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,09	100,04	100,38	100,20	100,28	100,52
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	99,99	100,01	108,70	108,70	108,70	108,70
Giao thông - <i>Transport</i>	96,64	92,27	88,63	90,22	92,62	95,73
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,87	99,09	98,80	98,89	99,28	99,12
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,02	102,94	104,60	104,63	104,57
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,00	100,27	100,33	100,33	100,51	103,88
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,99	103,24	101,72	101,61	101,85	102,04
Chỉ số giá vàng <i>Gold price index</i>	99,16	99,55	101,44	100,66	101,50	101,59
Chỉ số giá đô la Mỹ <i>USD price index</i>	100,02	99,79	98,65	98,47	98,45	98,71

09.03. (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng 12 năm trước
(Cont.) *Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with Dec. of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng <i>Consumer price index</i>	102,43	102,22	102,66	103,30	103,87	104,41
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	101,29	101,10	101,24	101,61	102,70	102,68
Lương thực - <i>Food</i>	100,95	100,95	101,17	101,24	101,09	101,04
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,91	101,53	101,72	102,37	104,18	104,13
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,37	100,42	100,45	100,45	100,71	100,78
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,22	100,23	100,28	100,73	100,78	100,83
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,72	100,84	100,86	100,91	100,92	101,02
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	105,32	105,50	105,69	106,28	106,54	106,85
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,56	100,66	100,84	100,84	100,74	100,59
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	108,70	108,70	108,69	108,79	108,79	129,49
Giao thông - <i>Transport</i>	97,01	94,68	95,26	97,43	99,16	98,17
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	98,68	98,61	98,42	97,89	97,89	97,73
Giáo dục - <i>Education</i>	104,50	104,69	108,94	111,17	111,17	111,17
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	103,97	104,17	103,87	103,66	103,64	103,84
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	102,06	102,29	102,27	103,28	103,42	103,44
Chỉ số giá vàng <i>Gold price index</i>	108,10	110,51	109,88	107,98	108,63	108,91
Chỉ số giá đô la Mỹ <i>USD price index</i>	98,51	98,47	98,48	98,62	98,95	101,69

**09.04. Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ
các tháng năm 2016 so với cùng kỳ năm trước**
*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016
compared with the same period of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>June</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	100,26	100,72	100,64	101,09	101,60	101,79
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	100,66	101,74	101,17	101,20	101,6	101,64
Lương thực - <i>Food</i>	99,00	99,46	100,04	100,37	100,35	100,46
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	100,93	102,14	101,60	101,69	102,45	102,40
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,98	102,02	100,89	100,84	100,84	100,84
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,04	101,70	100,75	101,13	101,08	101,33
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,49	100,81	100,69	101,13	101,06	101,01
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,87	102,41	102,62	103,75	103,42	105,37
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,61	99,52	99,90	99,74	99,78	99,77
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	105,56	105,59	114,76	114,76	114,76	110,38
Giao thông - <i>Transport</i>	90,35	90,94	87,72	86,93	88,32	87,80
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,19	98,45	98,15	98,40	98,82	98,66
Giáo dục - <i>Education</i>	101,85	101,87	104,84	106,53	106,56	106,5
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	99,05	99,59	99,60	99,48	99,59	98,83
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	101,95	102,71	101,67	101,55	101,83	101,88
Chỉ số giá vàng Gold price index	93,56	93,35	95,64	94,79	96,16	96,75
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	105,06	105,49	103,44	102,81	102,73	102,28

09.04. (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với cùng kỳ năm trước
(Cont.) *Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with the same period of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng <i>Consumer price index</i>	101,87	101,78	102,71	103,15	103,77	104,41
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	101,48	101,19	101,6	101,59	102,58	102,68
Lương thực - <i>Food</i>	100,59	100,65	100,93	101,06	100,99	101,04
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	102,07	101,61	102,31	102,18	103,99	104,13
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	100,85	100,7	100,72	100,72	100,71	100,78
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,89	100,86	100,83	101,36	100,92	100,83
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,70	100,82	100,84	100,90	100,91	101,02
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	106,02	106,91	108,00	107,21	107,21	106,85
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,80	99,90	100,07	99,97	99,50	100,59
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	108,89	108,89	108,88	109,04	108,98	129,49
Giao thông - <i>Transport</i>	88,90	88,89	92,65	95,26	97,34	98,17
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	98,22	98,15	98,19	97,76	97,89	97,73
Giáo dục - <i>Education</i>	106,43	105,00	108,98	111,25	111,21	111,17
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	98,94	99,20	98,97	99,34	103,04	103,84
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	101,88	102,43	102,07	103,21	103,66	103,44
Chỉ số giá vàng <i>Gold price index</i>	104,49	110,65	106,12	105,47	106,96	108,91
Chỉ số giá đô la Mỹ <i>USD price index</i>	102,08	101,58	98,52	99,23	100,05	101,69

09.05. Chỉ số giá tiêu dùng tháng 12 so với tháng 12 năm trước*Consumer price index of Dec. compared with Dec. of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013	2014	2015	2016
Chỉ số giá tiêu dùng <i>Consumer price index</i>	104,07	105,20	101,65	99,80	104,41
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	102,51	102,71	102,10	100,80	102,68
Lương thực - <i>Food</i>	99,18	97,22	100,22	98,67	101,04
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,01	105,52	103,36	101,31	104,13
Ăn uống ngoài gia đình <i>Meals and drinking out</i>	106,40	101,36	101,15	101,00	100,78
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	106,40	104,95	100,80	100,83	100,83
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	102,16	103,49	101,30	100,61	101,02
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	106,84	103,38	94,87	99,32	106,85
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	106,91	101,82	101,52	99,48	100,59
Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	103,92	99,93	108,58	105,59	129,49
Giao thông - <i>Transport</i>	102,25	102,80	93,23	89,02	98,17
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	106,90	99,06	99,87	99,15	97,73
Giáo dục - <i>Education</i>	99,58	157,90	120,47	101,86	111,17
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	107,62	101,14	99,22	99,15	103,84
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	104,06	100,46	101,63	102,07	103,44

09.06. Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn
Average retail price of some goods and services in the local area

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2012	2013	2014	2015	2016
Gạo trắng thường - <i>Rice</i>	Kg	12.916	12.187	12.170	11.532	11.607
Gạo nếp - <i>Sticky rice</i>	"	19.665	19.222	18.943	18.816	19.107
Thịt lợn đùi - <i>Pork</i>	"	81.988	75.429	84.840	83.439	84.839
Thịt bò đùi - <i>Beef</i>	"	177.808	194.563	204.506	207.565	211.084
Trứng vịt <i>Duck's egg</i>	10 quả <i>10 Piece</i>	28.177	31.891	30.479	30.389	30.193
Cá lóc - <i>Fresh water fish</i>	Kg	62.020	64.269	63.508	61.611	59.440
Cá thu - <i>Mackerel</i>	"	161.535	172.486	175.932	193.433	207.964
Tôm đất - <i>Shrimp</i>	"	113.580	124.180	134.132	135.657	141.330
Đậu xanh - <i>Green bean</i>	"	38.212	37.367	40.668	43.133	43.618
Đậu đen - <i>Black bean</i>	"	33.912	41.205	38.624	38.247	37.841
Đậu nành - <i>Soyabean</i>	"	24.952	25.776	25.514	25.650	25.472
Cà chua - <i>Tomato</i>	"	11.842	11.530	10.777	17.582	17.067
Muối - <i>Salt</i>	"	5.141	5.000	5.051	5.051	4.934
Nước mắm - <i>Fish sauce</i>	Lít - <i>Litter</i>	19.635	22.175	22.354	22.522	33.669
Đường kính nội (RE)	Kg	22.143	20.798	19.919	20.621	20.665
<i>Local white sugar (RE)</i>						
Bia chai Saigon <i>Saigon Beer</i>	Chai - <i>Bottle</i>	7.254	7.412	7.570	7.570	9.487
Trà - <i>Tea</i>	Kg	149.540	163.807	174.525	188.008	208.130
Tập học sinh 100 trang <i>Note book (100 pages)</i>	Tập - <i>Set</i>	4.209	4.693	5.008	5.264	6.602
Dầu hỏa - <i>Kerosene</i>	Lít - <i>Litter</i>	20.962	21.729	21.888	12.614	10.142
Xăng A92 - <i>Petrol</i>	"	22.333	23.833	23.964	17.337	15.609
Điện - <i>Electricity</i>	Kwh	1.839	1.809	1.918	2.084	2.110
Nước máy - <i>Supply water</i>	M ³	7.514	6.805	6.585	6.531	6.542
Cắt tóc nam - <i>Haircut</i>	Lượt - <i>Once</i>	22.644	24.487	25.471	30.369	33.347
Uốn tóc nữ <i>Permanent wave</i>	"	91.530	101.600	110.449	114.311	212.035

09.07. Chỉ số giá vàng
Gold price index

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng trước - Previous month = 100					
Tháng 1 - Jan	96,18	98,28	98,63	99,80	99,16
Tháng 2 - Feb.	103,23	98,7	100,31	100,62	100,39
Tháng 3 - Mar.	100,09	97,06	102,89	99,46	101,90
Tháng 4 - Apr.	97,77	98,37	98,60	100,11	99,23
Tháng 5 - May	96,83	95,78	99,39	99,40	100,84
Tháng 6 - Jun	98,42	97,94	102,70	99,49	100,09
Tháng 7 - Jul.	100,43	93,42	100,82	98,51	106,40
Tháng 8 - Aug.	100,33	99,42	99,73	96,54	102,23
Tháng 9 - Sep	106,40	100,68	99,07	103,68	99,43
Tháng 10 - Oct.	105,90	98,17	98,65	98,87	98,27
Tháng 11 - Nov	98,37	98,59	98,86	99,21	100,61
Tháng 12 - Dec.	100,94	96,38	99,44	98,47	100,25
Tháng 12 năm trước -December of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	96,18	98,28	98,63	99,80	99,16
Tháng 2 - Feb.	99,29	97,00	98,94	100,41	99,55
Tháng 3 - Mar.	99,38	94,15	101,80	99,87	101,44
Tháng 4 - Apr.	97,16	92,62	100,37	99,98	100,66
Tháng 5 - May	94,08	88,71	99,76	99,38	101,50
Tháng 6 - Jun	92,59	86,88	102,45	98,88	101,59
Tháng 7 - Jul.	92,99	81,17	103,29	97,41	108,10
Tháng 8 - Aug.	93,30	80,70	103,01	94,03	110,51
Tháng 9 - Sep	99,27	81,24	102,05	97,49	109,88
Tháng 10 - Oct.	105,13	79,76	100,68	96,39	107,98
Tháng 11 - Nov	103,42	78,63	99,53	95,63	108,63
Tháng 12 - Dec.	104,39	75,78	98,98	94,16	108,91
Cùng kỳ năm trước - At the same period of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	121,68	106,66	76,05	100,15	93,56
Tháng 2 - Feb.	126,42	101,98	77,29	100,45	93,35
Tháng 3 - Mar.	120,25	98,90	81,94	97,11	95,64
Tháng 4 - Apr.	119,33	99,50	82,13	98,59	94,79
Tháng 5 - May	113,76	98,42	85,22	98,61	96,16
Tháng 6 - Jun	111,46	97,95	89,37	95,52	96,75
Tháng 7 - Jul.	110,99	91,11	96,45	93,33	104,49
Tháng 8 - Aug.	102,39	90,28	96,74	90,35	110,65
Tháng 9 - Sep	98,00	85,43	95,20	94,55	106,12
Tháng 10 - Oct.	105,29	79,19	95,67	94,76	105,47
Tháng 11 - Nov	103,49	79,37	95,93	95,10	106,96
Tháng 12 - Dec.	104,39	75,78	98,98	94,16	108,91

09.08 Giá vàng
Price of gold

1000 đồng/lượng - 1000 dong/tael

	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng 1 - Jan	43.350	46.240	35.170	35.220	32.950
Tháng 2 - Feb.	44.750	45.640	35.280	35.440	33.080
Tháng 3 - Mar.	44.790	44.300	36.300	35.250	33.710
Tháng 4 - Apr.	43.790	43.580	35.790	35.290	33.450
Tháng 5 - May	42.400	41.740	35.570	35.080	33.730
Tháng 6 - Jun	41.730	40.880	36.530	34.900	33.760
Tháng 7 - Jul.	41.910	38.190	36.830	34.380	35.920
Tháng 8 - Aug.	42.050	37.970	36.730	33.190	36.720
Tháng 9 - Sep	44.740	38.230	36.390	34.410	36.510
Tháng 10 - Oct.	47.380	37.530	35.900	34.020	35.880
Tháng 11 - Nov	46.610	37.000	35.490	33.750	36.100
Tháng 12 - Dec.	47.050	35.660	35.290	33.230	36.190
Bình quân cả năm <i>Annual average</i>	44.170	40.432	35.935	34.505	34.804

09.09. Chỉ số đô la Mỹ
USD price index

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng trước - Previous month = 100					
Tháng 1 - Jan	100,16	100,17	99,96	100,58	100,02
Tháng 2 - Feb.	98,67	100,02	99,93	99,37	99,77
Tháng 3 - Mar.	99,10	101,20	99,84	100,82	98,86
Tháng 4 - Apr.	100,22	99,50	99,88	100,43	99,82
Tháng 5 - May	100,13	101,20	100,03	100,06	99,98
Tháng 6 - Jun	100,27	100,02	100,86	100,71	100,26
Tháng 7 - Jul.	99,92	100,79	100,03	99,99	99,8
Tháng 8 - Aug.	99,82	99,49	99,63	100,45	99,96
Tháng 9 - Sep	100,21	99,15	99,97	103,12	100,01
Tháng 10 - Oct.	99,78	99,90	100,36	99,43	100,14
Tháng 11 - Nov	99,97	99,93	100,22	99,51	100,33
Tháng 12 - Dec.	99,93	100,23	100,53	101,11	102,77
Tháng 12 năm trước - December of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	100,16	100,17	99,96	100,58	100,02
Tháng 2 - Feb.	98,82	100,19	99,89	99,94	99,79
Tháng 3 - Mar.	97,94	101,39	99,73	100,76	98,65
Tháng 4 - Apr.	98,16	100,88	99,62	101,19	98,47
Tháng 5 - May	98,28	102,1	99,65	101,25	98,45

09.09. (Tiếp theo) Chỉ số đô la Mỹ
(Cont.) *USD price index*

	Đơn vị tính - Unit: %				
	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng 6 - Jun	98,55	102,12	100,50	101,97	98,71
Tháng 7 - Jul.	98,47	102,93	100,54	101,96	98,51
Tháng 8 - Aug.	98,30	102,41	100,16	102,42	98,47
Tháng 9 - Sep	98,51	101,54	100,13	105,61	98,48
Tháng 10 - Oct.	98,29	101,44	100,36	105,01	98,62
Tháng 11 - Nov	98,26	101,37	100,58	104,49	98,95
Tháng 12 - Dec.	98,19	101,60	101,11	105,65	101,69
Bình quân 1 tháng trong năm <i>Monthly average index</i>	99,85	100,13	100,09	100,46	100,14
Cùng kỳ năm trước - At the same period of previous year = 100					
Tháng 1 - Jan	100,60	98,20	101,38	101,74	105,06
Tháng 2 - Feb.	98,83	99,54	101,30	101,16	105,49
Tháng 3 - Mar.	95,03	101,65	99,93	102,16	103,44
Tháng 4 - Apr.	97,66	100,92	100,32	102,71	102,81
Tháng 5 - May	100,45	102,00	99,16	102,74	102,73
Tháng 6 - Jun	101,30	101,75	99,98	102,59	102,28
Tháng 7 - Jul.	101,26	102,64	99,23	102,55	102,08
Tháng 8 - Aug.	100,93	102,29	99,37	103,39	101,58
Tháng 9 - Sep	99,63	101,21	100,19	106,64	98,52
Tháng 10 - Oct.	97,88	101,33	100,52	105,79	99,23
Tháng 11 - Nov	97,19	101,30	100,80	105,05	100,05
Tháng 12 - Dec.	98,19	101,60	101,11	105,65	101,69

09.10 Tỷ giá một đô la Mỹ
Exchange rate of USD

Đơn vị tính - Unit: đồng

	2012	2013	2014	2015	2016
Tháng 1 - Jan	21.294	20.906	21.195	21.566	22.659
Tháng 2 - Feb.	21.011	20.910	21.180	21.431	22.606
Tháng 3 - Mar.	20.821	21.160	21.146	21.606	22.349
Tháng 4 - Apr.	20.867	21.054	21.121	21.696	22.309
Tháng 5 - May.	20.894	21.306	21.130	21.710	22.304
Tháng 6 - Jun.	20.950	21.313	21.310	21.864	22.363
Tháng 7 - Jul.	20.935	21.482	21.318	21.862	22.318
Tháng 8 - Aug.	20.897	21.373	21.238	21.960	22.309
Tháng 9 - Sep.	20.940	21.192	21.233	22.645	22.311
Tháng 10 - Oct.	20.893	21.170	21.280	22.515	22.342
Tháng 11 - Nov.	20.886	21.155	21.327	22.405	22.416
Tháng 12 - Dec.	20.871	21.203	21.441	22.654	23.038
Bình quân cả năm <i>Annual average</i>	20.938	21.185	21.243	21.989	22.443